CHAPTER V
CONCLUSION AND SUGGESTION

5.1. Conclusion

Based on the previous chapters, there are several things could be concluded. First, the job training is to translate Journal *"The Accident Consequence Chernobyl Reactor Againts Health And Environment"* from the original journal that used Indonesian and translated into English. The activity begins by reading the original journal. Before translating into English, the first step taken is analyzing the method that will be used in translating journal and finally improving and evaluating translation results.

From Nida and Taber reference (1982) it can be concluded that the writer uses four stages in the translation process; They are 1) the analyzing process, in which the writer analyzes the overall storyline from the source language to analyzing grammatical arrangement, meaning, and word combination, 2) the transferring process, which is the process of translating text from the source language to the target language using translation techniques that help the translation process to find equivalent words and equivalent meanings, 3) the restructuring process, namely the process of writing text in the target language so that it is more easily understood by the target readers in the target language, 4) the evaluating process, the writer carries out the evaluations and revisions so that there is no misunderstanding of the context between the source language and the target language in the process of language transfer.

The writer used translation techniques by Molina and Albir (2002:498-512) material as the reference they help in creating the right and equivalent translation result. The techniques used in translating *"The Accident Consequence Chernobyl Reactor Againts Health And Environment"* are amplification, borrowing, calque, description, transposition and reduction.

There are some obstacles found in the process of translating the journal into English which is need a long time to translate the journal. The first obstacle is lack of using grammar and vocabulary, second is error to translate the sentences from the source language into the target language, and the last one it is difficult to find the right words in the target language for conveying messages from the source language.

The solutions of the obstacles are found by asking some people's help and dictionary. The first solution is using online and offline dictionaries to find the not easily to translate or translate sentences to target language sentences. Then, the solution is given by supervisor to create the translation more adaptive and compatible to the target language sentence structure.

5.2. Suggestion

Translating is not only interpreting words, but it is also transmitting culture from source language (SL) to target language (TL). Therefore, translators should understand the culture, acquire source language and target language in the process of translation. It is intended that the equivalent is appropriate and acceptable, so there will be no misunderstanding meaning.

For students, it is better to increase foreign language literacy to understand more about foreign language culture and to have extensive knowledge by having lots of references. Then, do practice to translate books, journals, short stories, subtitles, poems and others to improve the ability in the field of translation. Besides, students should try to communicate frequently using foreign language formally or informally to friends. It aims to train students to be fluent in foreign languages.